

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2014. gada 3. februārī iesniedza Juzgado de Primera Instancia de Cartagena (Spānija) – Finanzmadrid E.F.C, SA/Jesús Vicente Albán Zambrano u.c.

(Lieta C-49/14)

(2014/C 135/22)

Tiesvedības valoda – spāņu

Iesniedzējtiesa

Juzgado de Primera Instancia de Cartagena

Pamatlietas puses

Piedzinēja: Finanzmadrid E.F.C, SA

Personas, pret kurām ir vēsta izpilde: Jesús Vicente Albán Zambrano, María Josefa García Zapata, Jorge Luis Albán Zambrano, Miriam Elisabeth Caicedo Merino

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai Direktīva 93/13/EEK⁽¹⁾ ir jāinterpretē tādējādi, ka tai ir pretrunā tāds valsts tiesiskais regulējums kā pašlaik Spānijā spēkā esošais regulējums par maksājuma rīkojumu procedūru (LEC 815. un 816. pants), kurā nav noteikts, ka ir obligāti jāveic negodīgu noteikumu pārbaude, ne arī ir paredzēta tiesneša piedalīšanās, ja vien tiesas sekretārs to neuzskata par vajadzīgu vai parādnieki neceļ iebildumus, jo šis regulējums aprūstina vai pat liedz pēc savas ierosmes tiesā pārbaudīt līgumus, kuros iespējami ir negodīgi noteikumi?
- 2) Vai Direktīva 93/13/EEK ir jāinterpretē tādējādi, ka tai ir pretrunā tāds valsts tiesiskais regulējums kā Spānijas tiesību sistēmā esošais, kas turpmākā izpildes procedūrā neļauj pēc savas ierosmes *[in] limine litis* pārbaudīt tiesas izpildu dokumentu (tiesas sekretāra argumentētu lēmumu, ar kuru tiek pabeigta maksājuma rīkojuma procedūra), lai noskaidrotu negodīgu noteikumu esamību līgumā, uz kura pamata ir pieņemts attiecīgais tiesas sekretāra lēmums, kura izpilde tiek lūgta, jo valsts tiesībās tiek uzskatīts, ka tas ir stājies likumīgā spēkā – LEC 551. un 552. pants, lasot tos kopā ar LEC 816. panta 2. punktu?
- 3) Vai Eiropas Savienības Pamattiesību harta⁽²⁾ ir jāinterpretē tādējādi, ka tai ir pretrunā tāds valsts tiesiskais regulējums kā šis regulējums par maksājuma rīkojuma procedūru un tiesas izpildu dokumentu izpildes procedūru, kurā nav paredzēts, ka posmā, kad lieta tiek izskatīta pēc būtības, vienmēr jāveic pārbaude tiesā, nedz arī lietu izskatošajam tiesnesim izpildes posmā ļauns pārskatīt to, ko jau izlēmis tiesas sekretārs?
- 4) Vai Eiropas Savienības Pamattiesību harta ir jāinterpretē tādējādi, ka tai ir pretrunā tāds valsts tiesiskais regulējums, kurā pēc savas ierosmes pārbaudīt, vai ir ievērotas tiesības tikt uzklašātam, ir liegts tāpēc, ka nolēmums ir stājies likumīgā spēkā?

⁽¹⁾ Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīva 93/13/EEK par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos (OV L 95, 29. lpp., OV Īpašais izdevums latviešu valodā, 15. nod., 2. sēj., 288. lpp.).

⁽²⁾ OV 2000, C 364, 1. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2014. gada 5. februārī iesniedza Juzgado de Primera Instancia de Madrid (Spānija) – Rafael Villafañez Gallego un María Pérez Anguio/Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

(Lieta C-54/14)

(2014/C 135/23)

Tiesvedības valoda – spāņu

Iesniedzējtiesa

Juzgado de Primera Instancia n° 34 de Madrid

Pamatlietas puses

Prasītāji: Rafael Villafañez Gallego un María Pérez Anguio

Atbildētāja: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīvas 93/13/EEK⁽¹⁾ 3. panta 1. un 2. punkts jāinterpretē tādējādi, ka par noteikumu, kas apspriests atsevišķi, ir uzskatāma bankas un aizņēmēja-patērētāja starpā noslēgta vienošanās, ar kuru tiek mainīti nosacījumi par procentu likmju ierobežojumiem, kā arī noteikts, ka patērētājs sedz izmaksas saistībā ar bankas un patērētāja starpā noformētā aizdevuma un hipotēkas nodibināšanas publiskā akta grozīšanu, ja banka to piedāvājusi kā vienu no diviem alternatīviem veidiem, kā iespējams mainīt hipotekārā aizdevuma finansīalos nosacījumus, un patērētājs to labprātīgi pieņēmis Mutualidad, kura dalībnieks viņš ir, savu dalībnieku labā un interesēs ar banku veikto sarunu gaitā panāktās norunas rezultātā?
- 2) Vai gadījumā, ja uz iepriekšējo jautājumu atbildams noliedzoši, Direktīvas 93/13/EEK 3. panta 1. punkts saistībā ar tās 6. panta 1. punktu jāinterpretē tādējādi, ka tāda vienošanās kā iepriekšējā jautājumā aprakstītā tajos ir aizliegta tāpēc, ka, ņemot vērā bankas un Mutualidad norunas mērķi un priekšmetu, tā ir negodīgs noteikums?

⁽¹⁾ Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīva 93/13/EEK par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos (OV L 95, 29. lpp., OV Īpašais izdevums latviešu valodā, 15. nod., 2. sēj., 288. lpp.).

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2014. gada 5. februārī iesniedza Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (Beļģija) – Openbaar Ministerie/Marc Emiel Melanie De Beuckeleer u.c.

(Lieta C-56/14)

(2014/C 135/24)

Tiesvedības valoda – holandiešu

Iesniedzējtiesa

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Pamatlietas puses

Prasītājs: Openbaar Ministerie

Atbildētāji: Marc Emiel Melanie De Beuckeleer, Michiel Martinus Zeeuws, Staalbeton NV/SA

Prejudiciālie jautājumi

Vai 2006. gada 27. decembra Ietvarlikuma 137.–152. pantā paredzētais pienākums veikt iepriekšējo paziņošanu par darba ņēmējiem LIMOSA sistēmā ir nesaderīgs ar EKL 49. pantā un LESD 56. pantā paredzēto pakalpojumu sniegšanas brīvību?

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2014. gada 7. februārī iesniedza Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento (Itālija) – Orizzonte Salute – Studio Infermieristico Associato/Azienda Pubblica di Servizi alla persona “San Valentino” u.c.

(Lieta C-61/14)

(2014/C 135/25)

Tiesvedības valoda – itāļu

Iesniedzējtiesa

Tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento